

GIM LEE YUEN LTD.
75-77 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C. PHONE SEV. 899-3239
材菜貨雜杭蘇辦專

品貨種各

新新新
宗宗宗
牌牌牌
發發發
行行行
雀雀雀
大大大

平沽

雲
金利源紹記

▲ 辦理衙門移民事務
W. A. Cunyw (Can. Bank of Commerce
Bldg., Phone Se. 2210 501 Main St. Vancouver, B.C.)

溫金有狀師樓
 街夾片打街山尾梳銀行
 現時遷往
 二樓五號
 內照常辦事有蒙委託請
 溫金有啓
 移玉面商
 移玉面商

五拜禮

雲哥

永(安)藥房

山珍海味 刀切豆腐 公斷神 通花

花柳掃毒丸每樽一圓
本號自製中西送禮麻糖發客
諸君光顧格外歡迎郵費貴客
WING ON CO.
Box 1264

WING ON CO.
P. O. Box 1264
St. W.

司理人 楊金樹 朱卓臣 仝啓

選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散
止咳藥丸每兩一毫五
參茸補腎丸每打三毫
刀傷跌打丸每個五毫
神效白濁丸每服一圓
斷根癰藥每樽銀五毫
八寶光明眼藥每樽三毫五
通利大便調濕毒丸一圓
花柳掃毒丸每樽一圓
實驗調氣丸每樽七毫五
實驗健步養血丸一圓
正野山花旗參平治
新到唐山靚鞋襪襪
正洛士利笠衫視面巾
各色頂靚衫袋發售
送禮各款香燭平沽
中西蠟水頂靚香水
本號自製中西送禮麻糖發客
本號自製中西送禮麻糖發客

恭頌良醫

啟者弟自去年身體違和和加染痧症即延醫調治服藥數劑不見功效反見腹部疼痛不止日見沉重再延醫到診無效各兄弟見情形危險即電達城埠鄧浩泉先生附輪來診僅服藥兩劑腹痛即止再服兩劑日見痊愈此時鄧先生已返城埠月過之久病再復發乃親生附輪往城再求鄧先生診視三幾日其病霍然若失調養將及一月精神復元身體如常此可見先生醫學淵深乃父秘傳真不愧良醫也 先生乃廣州市方便醫院席席鄧暢煥先生之哲嗣因現廣東世亂特來遊加屬懸壺濟世弟感先生醫愈之恩無以圖報特將情登報以表彰之並為求醫者知所問津矣

Hip Yick Co. 869 Fagard St. P. O. B. 1573 Victoria, B. C.

弟周觀榮謹頌

電話 (二一〇壹四)

華埠 號生合 雲高
HOP SANG CO.
79 Pender St. E. Phone Sey. 6256
Vancouver, B. C. 貨

本號向辦祖國大宗貨品水
 貨取價從廉久蒙各界稱許
 今將貨價減平大加改良
 貨價行情單印便函索當即如命付上
 新到合時菜米及各種瓜
 仁遠近賜顧無任歡迎
 全年二元五毛
 半年一元
 每册半五仙
 代理 恩平公報
 信箱 五六零 鹹線 (時壓) 六二五六
 鄭厚利 福藉啟

代恩平公報
每冊毛五仙
信箱 五六零
喊線 (詩麼) 六二五六
鄭厚忱 福藉啟

3

東 東 陽 西 北 北 北

散九丹膏種各春鳴雷齡堯唐明達陳民壽鄭彬裴趙常超趙行生奇理代號本

華雲

▲電話

高埠 緬街 門牌 五十三號 專製 鞋靴 美 綸 靴 店 緬街 門牌 五十三號 專製 鞋靴

M. LANG & COMPANY
Vancouver, B. C.
535²/₂ Main St.
美綸靴店啟

製靴式
 一四
 外埠諸
 如欲買
 靴請
 此號數本
 上郵費貴
 客自理
 如不滿意
 COD.



自製做工靴
式第壹一四
全用美國油
面皮及上等
底皮製成價
分參等由四
元五毫五元
七五六元五
至七元七毫
在本埠諸
請到來本
參觀在外
諸君函索
寄

▲電話 (詩摩) 叁七〇五

23 Pender Street East Vancouver, B. C.

MING WO HARDWARE CO.

片打街東門牌二十三號

明和鐵行總理黃昭立啓

A collection of various tools including knives, scissors, and a saw, arranged in a collage. The tools are labeled with "J.A. HENCKELS" and "W. T. WING". A small logo of two figures is also present.

雲埠明和大鐵行

諸君注意

(仔人) 嚙大小各器具俱全價甚相宜

▲梁星斗

韶光易過好景無多
窗下土硯穿磨市井
客幾奔波撈傢友日
夜賭姜公晚遇早甘
羅時運未來急萬麼
快的停車來問我看
看妻財子祿歸結如
何

三連記盛

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專造各種
頂靚皮鞋工料
料真比美於西
人所造之工料
更優各款繡
合脚靚皮鞋
修整舊鞋有
索袋等雜貨
惠光顧者請
到本號一觀

廣生源 雲高
KWONG YUEN SANG CO.
175 Pender Street East
Phone Sey. 3046 Vancouver, B. C.

啓者本號由唐山辦到大
增城絲苗米油糖京菓
各江海味雜貨罐頭日用
食品俱全發行零沽批價
從廉茲新張伊始以圖久
遠交易如蒙惠顧額外歡
迎 喊線（詩麼）三零吳
司事人林栢旋披露

司事人林栢旋披露

Abbey SALT

葉備鹽能清滌胃內積滯并幫助消化增加食量使身體日臻康強誠衛生上無雙佳品請購服便知其效各葯肆均有此鹽發售

本醫士啓

理命盤星臺鏡明
埠叻明國英
MING KAN TOI
P.O. Box 337 Nanaimo, B. C.

現斷吉
靈照退
學靈參
盤通學
理雖隱
命明三
六地人
西除七
逐月批
飛星制
逐年批
大批八
小批八

筆金拾元
筆金三元
字筆金一元

命評貴賤

知丹精時趨
 妍青光津真
 藏莫射道不
 有鬥斗認求

大批八字
 筆金五元

兼評星盤
 星盈八字
 逐年批評
 中批八字
 廣州人師
 範徐錫嵩啓

敢立神峰

▲星斷吉凶

▲能參鬼谷

A black and white photograph of a vintage bottle of Arrey's Cherry Tooth Paste. The bottle is dark with a light-colored label. The label features the brand name 'ARREY'S' in a bold, serif font at the top. Below the name is a circular emblem containing a portrait of a man, likely the inventor or a representative figure. The bottle has a textured, possibly ribbed, neck and a slightly tapered body. The overall image has a grainy, high-contrast quality typical of older newspaper advertisements.